



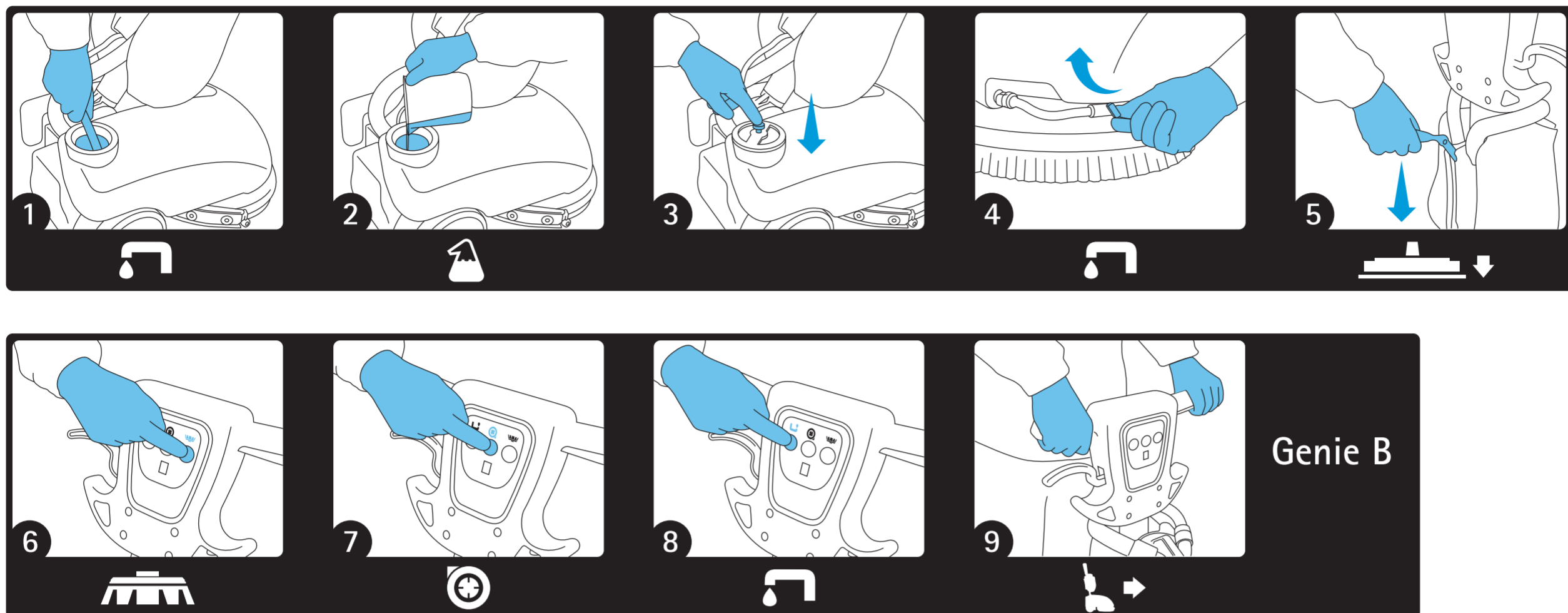
ЕЖЕДНЕВНЫЙ УХОД - CODZIENNA OBSŁUGA - KAŻDODENNI PÉČE - KAŻDODENNA STAROSTLIVOSŤ - MINDENNAPOS ÁPOLÁS - DNEVNA NEGA



USER FRIENDLY

Подключение - Uruchomienie po pracy - Zahájení činnosti - Spustenie činnosti - A munka megkezdése - Začetek dela

FIMAP

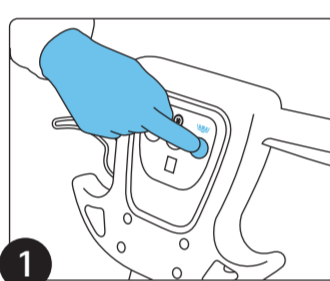


Genie B

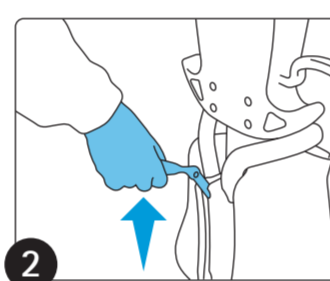


Ежедневный уход - Konserwacja codzienna - Każdodenni údržba - Každodenná údržba - Napi karbantartás - Dnevno vzdrževanje

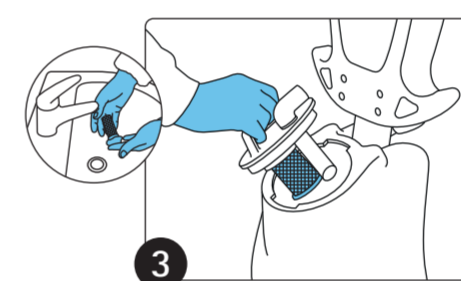
FIMAP



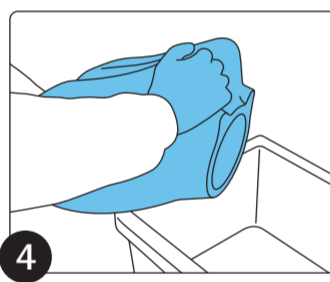
RU Выключите машину
PL Wyłączyć maszynę
CS Stroj vypněte.
SK Vypnite stroj
HU Kapsolja ki a gépet
SL Izklopite stroj



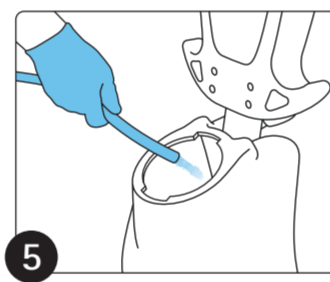
RU Установите машину в нерабочее положение, подняв скребок
PL Ustawić maszynę w pozycji parkowania, podnosząc wycieraczkę
CS Zvednutím stěrače podlahy uvedte stroj do klidové polohy.
SK Uvedte stroj do pokojovej polohy a zdvihnite stierač podlahy
HU Állítsa a gépet pihenő helyzetbe felemelve a szivósínt
SL Stroj postavite v položaj mirovanja, pri tem dvignite brisalec tal



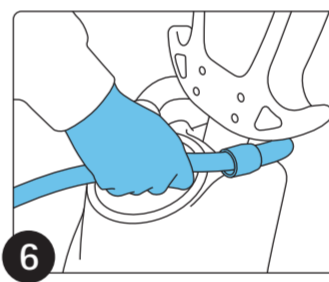
RU Очистить всасывающий фильтр
PL Oczyszczyć filtr ssący
CS Vyčistění vysávacího filtru
SK Vyčistite vysávací filter
HU Tisztítsa meg a szivósűrőt
SL Očistite filter sesalnika



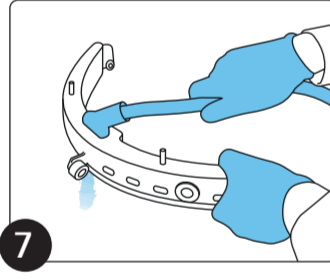
RU Слить бак для сбора грязной воды
PL Opróżnić zbiornik rekuperacyjny
CS Vyprázdnění sběrné nádrže
SK Vyprázdňte zbernú nádrž
HU Úrítsa ki a szennyviztartályt
SL Izpraznite zbiralno posodo



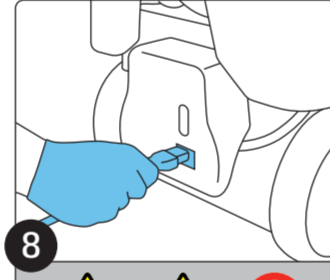
RU Очистить бак для сбора грязной воды
PL Oczyszczyć zbiornik rekuperacyjny
CS Vyčistění sběrné nádrže
SK Vyčistite zbernú nádrž
HU Tisztítsa meg a szennyviztartályt
SL Očistite zbiralno posodo



RU Очистить всасывающую трубу
PL Oczyszczyć rurę ssącą
CS Vyčistění vysávací trubky
SK Vyčistite vysávaciu rúrku
HU Tisztítsa meg a szivósívövet
SL Očistite cev sesalnika



RU Очистить резиновый скребок
PL Wyczyścić wycieraczkę
CS Vyčistěte stěrač podlahy
SK Vyčistite stierač podlahy
HU Tisztítsa meg a szivósínt
SL Očistite brisalec tal



RU Зарядить батареи (Для моделей с зарядным устройством батарей в серийной комплектации)
PL Naładować akumulatory (dla modeli wyposażonych seryjnie we wmontowaną ładowarkę)
CS Nabití akumulátorů (u modelů s nabíječkou akumulátorů, která se nachází přímo na stroji jako součást základní výbavy)
SK Nabitie akumulátorov (pri modeloch s nabíjačkou akumulátorov, ktorá sa nachádza priamo na stroji, ako súčasť základnej výbavy)
HU Töltse fel az akkumulátorokat (A gépen lévő széria akkumulátortöltő tipusokhoz)
SL Napolnite baterije (pri modelih s serijsko nameščenim polnilnikom baterij)



Способы устранения проблем - Rozwiązywanie problemów - Odstraňování problémů - Odstraňovanie problémov - Hibák megoldása - Reševanje težav

FIMAP

RU МАШИНА НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ
- Убедитесь, что батареи подсоединены надлежащим образом
- Проверьте положение главной кнопки
- Убедитесь, что кабель зарядного устройства отсоединен

PL TMASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ
- Sprawdź, czy akumulatory są prawidłowo podłączone
- Sprawdź położenie głównego wyłącznika
- Sprawdź, czy przewód ładowarki jest odłączony

CS NEDOCHÁZÍ K ZAPNUTÍ STROJE
- Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny akumulátory.
- Zkontrolujte polohu hlavního tlačítka.
- Zkontrolujte, zda je odpojený kabel nabíječky akumulátorů.

SK NEDOCHÁDZA K ZAPNUTIU STROJA
- Skontrolujte, či sú akumulátory pripojené správne
- Skontrolujte polohu hlavného vypínača
- Skontrolujte, či je odpojený kábel nabíjačky akumulátorov

HU A GÉP NEM KAPCSOL BE
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e csatlakoztatva
- Ellenőrizze a főkapcsoló helyzetét
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátortöltő kábele ki van-e húzva

SL STROJ SE NE VKLOPI
- Preverite, ali je baterija pravilno povezana
- Preverite položaj glavnega gumba
- Preverite, ali je kabl polnilnika baterij odklopljen

МАШИНА НЕ МОЕТ
- Убедитесь, что батареи заряжены
- Убедитесь, что двигатель щеток включен
- Убедитесь, что бак для мощного раствора не пуст
- Убедитесь, что мощный раствор подается надлежащим образом
- Проверьте состояние щетки и при необходимости замените (1)

MASZYNA NIE MYJE
- Sprawdź, czy akumulatory są naładowane
- Sprawdź, czy silnik szczotek jest włączony
- Sprawdź, czy zbiornik roztworu nie jest pusty
- Sprawdź, czy roztwór jest prawidłowo dostarczany
- Sprawdź stan szczotek i, w razie konieczności, wymień (1)

STROJ NEPROVÁDÍ MYTÍ
- Ověřte, zda jsou nabitě akumulátory.
- Ověřte, zda je zapnutý motor kartáčů.
- Ověřte, zda není prázdná nádrž na roztok.
- Ověřte, zda dochází ke správnému vytékání roztoku.
- Zkontrolujte stav kartáče a v případě potřeby ho vyměňte (1).

STROJ NEUMÝVA
- Overte, či sú nabitě akumulátory
- Overte, či je zapnutý motor kief
- Overte, či nádrž na roztok nie je prázdna
- Overte, či vtekyá roztok správným spôsobom
- Skontrolujte stav kiefy a v prípade potreby ju vymeňte (1)

A GÉP NEM MOS
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátorok fel vannak-e töltve
- Ellenőrizze, hogy a kefémotor be van-e kapcsolva
- Ellenőrizze, hogy a tisztavíz tartály nem üres-e
- Ellenőrizze, hogy az oldatot megfelelően bocsátja-e ki
- Ellenőrizze a kefé állapotát, és ha szükséges, cserélje ki őket (1)

STROJ NE POMIVA
- Preverite, ali so baterije napoljene
- Preverite, ali je motor ščetk vklopljen
- Preverite, da posoda za raztopino ni prazna
- Preverite, ali raztopina pravilno izteka
- Preverite stanje ščetke in jo po potrebi zamenjajte (1)

МАШИНА НЕ СУШИТ
- Убедитесь, что двигатель всасывающего блока включен
- Убедитесь, что скребок опущен
- Убедитесь, что бак для сбора отработанного раствора не заполнен целиком
- Проверьте состояние резиновых лезвий скребка и при необходимости замените (2)

MASZYNA NIE OSUSZA
- Sprawdź, czy silnik zasysania jest naładowany
- Sprawdź, czy wycieraczka jest opuszczona
- Sprawdź, czy zbiornik rekuperacyjny nie jest pełny
- Sprawdź stan gum wycieraczki i, w razie konieczności, wymień (2)

STROJ NEPROVÁDÍ SUŠENÍ
- Ověřte, zda je zapnutý sací motor.
- Ověřte, zda nedošlo k spuštění stěrače podlahy do spodní polohy.
- Ověřte, či není plná sběrná nádrž.
- Překontrolujte stav gum stěrače podlahy a podle potřeby je vyměňte (2).

STROJ NEOSUŠUJE
- Overte, či je zapnutý motor vysávania
- Overte, či je spustený stierač podlahy
- Overte, či nie je zberná nádrž naplnená
- Skontrolujte stav gum stierača podlahy a v prípade potreby ich vymeňte (2)

A GÉP NEM SZÁRÍT
- Ellenőrizze, hogy a szivómotor be van-e kapcsolva
- Ellenőrizze, hogy a szivósín le van-e engedve
- Ellenőrizze, hogy a szennyviztartály nincs-e tele
- Ellenőrizze a szivósín gumik állapotát, és ha szükséges, cserélje ki őket (2)

Все операции должны всегда выполняться при использовании защитных перчаток
Wszystkie czynności należy zawsze wykonywać w rękawicach ochronnych
Všetchny uvedené úkony musí byť provedeny s použitím ochranných rukavíc
Všetky uvedené úkony musia byť vykonané s použitím ochranných rukavíc
Minden műveletet mindig védőkesztyűben végezzen
Vse postopke morate vedno opravljati z zaščitnimi rokavicami
Для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию. Настоящий документ не заменяет собой руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.
Dodatkowe informacje zamieszczone w instrukcji obsługi i konserwacji. Niniejszy dokument nie zastępuje instrukcji obsługi i konserwacji
Za účelom získania podrobnejších informácií si prečítajte návod k použitiu a údržbe. Tento dokument nenahrádza návod k použitiu a údržbe.
Kétféle zslámla podrobnejších informácií si prečítajte návod na používanie a údržbu. Tento dokument nenahrádza návod na používanie a údržbu.
További információkért nézze meg a használati és karbantartási kézikönyvet. Ez a dokumentum nem helyettesíti a használati és karbantartási kézikönyvet
Za dodatne informacije glejte priložnik za uporabo in vzdrževanje. Ta dokument ne nadomešča priložnika za uporabo in vzdrževanje.

Genie

Ежедневный уход
Codzienna obsługa
Każdodenni péče
Każdodenná starostlivosť
Mindennapos ápolás
Dnevna nega

Поломочная машина - Maszyna do mycia podłóg -
Stroj na mytí a sušení podlah - Stroj na umývanie a osušovanie podláh
Padlótisztító gép - 'Stroj za pranje in brisanje tal

